

**ACUERDO GENERAL DE COLABORACIÓN ENTRE EL TRIBUNAL ELECTORAL
DEL PODER JUDICIAL DE LA FEDERACIÓN DE MÉXICO Y EL INSTITUTO
INTERNACIONAL PARA LA DEMOCRACIA Y LA ASISTENCIA ELECTORAL**

**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING BETWEEN ELECTORAL TRIBUNAL OF
THE FEDERAL JUDICIARY OF MEXICO AND THE INTERNATIONAL INSTITUTE
FOR DEMOCRACY AND ELECTORAL ASSISTANCE**

Considerando que los conceptos de democracia, igualdad, pluralismo, elecciones libres y auténticas, y acceso a una justicia electoral imparcial y eficiente son partes esenciales de la agenda global.

Considerando que la democracia es una condición fundamental para la promoción y garantía de los derechos humanos y que el fortalecimiento de las instituciones y los principios democráticos es un objetivo común de ambas instituciones.

Considerando que la igualdad de género es un requisito indispensable para cualquier democracia y que la participación equitativa de las mujeres, así como la eliminación de todas las formas de violencia contra ellas, son pilares fundamentales para el fortalecimiento y la legitimidad de cualquier sistema democrático.

El Tribunal Electoral del Poder Judicial de la Federación el («TRIBUNAL») y el Instituto Internacional para la Democracia y la Asistencia Electoral («IDEA Internacional») aceptan firmar este acuerdo con las siguientes declaraciones y artículos:

CONSIDERACIONES GENERALES

EI «TRIBUNAL»:

I. De conformidad con lo establecido en el artículo 99 de la Constitución Política de los Estados

Considering that the concepts of democracy, equality, pluralism, free and genuine elections, and access to impartial and efficient electoral justice are essential parts of the global agenda.

Considering that democracy is a fundamental condition for the promotion and guarantee of human rights and that strengthening democratic institutions and principles is a common objective of both institutions.

Considering that gender equality is an indispensable prerequisite for any democracy and that equal participation of women, as well as the elimination of all forms of violence against them, are fundamental pillars for the strengthening and legitimacy of any democratic system.

The Electoral Tribunal of the Federal Judiciary (the "TRIBUNAL") and the International Institute for Democracy and Electoral Assistance ("IDEA International") agree to sign this agreement in accordance with the following declarations and articles:

GENERAL CONSIDERATIONS

The "TRIBUNAL":

I. In accordance with the provisions of Article 99 of the Political Constitution of the United Mexican

Unidos Mexicanos, con excepción de lo dispuesto en la fracción II, del artículo 105 de la propia Constitución, es la máxima autoridad jurisdiccional en la materia electoral y un órgano especializado del Poder Judicial de la Federación, cuya administración corresponde a la Comisión de Administración;	States, except for what is provided in section II of Article 105 of the Constitution, it is the highest authority in this matter and a specialized body of the Federal Judiciary, whose administration corresponds to the Administrative Body;
II. De conformidad con los artículos 99, párrafo décimo, de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos; 258, 259, fracciones I, II, VIII y XXV de la Ley Orgánica del Poder Judicial de la Federación, la persona que ocupa la Presidencia del «TRIBUNAL» ostenta la representación constitucional y legal de este órgano judicial, gestiona las relaciones con las autoridades e instituciones públicas o privadas, ya sean nacionales o internacionales, que tengan vínculos con este órgano judicial, y dicta las medidas que requieran el buen servicio y orden en el «TRIBUNAL».	II. According to articles 99, paragraph ten, of the Political Constitution of the United Mexican States; 258, 259 sections I, II, VIII and XXV of the Organic Law of the Federal Judiciary, the individual holding the Presidency of the "TRIBUNAL" holds the constitutional and legal representation of this judicial body, manages relations with public or private authorities and institutions, whether national or international, that have ties with this judicial body, as well as dictates measures that require good service and order in the "TRIBUNAL".
III. En virtud de lo dispuesto en el artículo 253, fracción X, de la Ley Orgánica del Poder Judicial de la Federación, tiene la facultad para conducir las relaciones con otros tribunales electorales, autoridades e instituciones nacionales e internacionales.	III. Under the terms of Article 253, section X, of the Organic Law of the Federal Judiciary, it has the authority to conduct relations with other electoral tribunals, authorities, and national and international institutions.
IV. De acuerdo con el Plan Estratégico Institucional 2024-2025, el «TRIBUNAL» es el órgano jurisdiccional especializado que resuelve los recursos en materia electoral con una visión de igualdad de derechos, paridad de género e inclusión, generando confianza entre los ciudadanos a través de la independencia, la autonomía y la imparcialidad, garantizando el pleno ejercicio de los derechos político-electorales y el acceso efectivo a la justicia electoral, contribuyendo así al fortalecimiento de la democracia.	IV. According to the Institutional Strategic Plan 2024-2025, the "TRIBUNAL" is the specialized jurisdictional body that resolves appeals in electoral matters with a vision of equal rights, gender parity, and inclusion, generating trust among citizens through independence, autonomy, and impartiality, guaranteeing the full exercise of political-electoral rights and effective access to electoral justice, thus contributing to the strengthening of democracy.
V. Para los efectos del presente Acuerdo General de Colaboración, designa como su domicilio legal el ubicado en Carlota Armero, Número 5000, Colonia CTM Culhuacán Sección VII,	V. For the purposes of this general cooperation agreement, it designates its address as located at Carlota Armero number 5000, C.T.M. Culhuacán neighborhood, Coyoacán Delegation, Postal Code 04480, in Mexico City.

Alcaldía Coyoacán, Código Postal 04480, en la Ciudad de México.

«IDEA Internacional»:

- I. Que es una organización intergubernamental establecida por sus Estados miembros con sede en Estocolmo, Suecia, y que su Oficina Regional para América Latina y el Caribe tiene su sede en la ciudad de Panamá, Panamá.
- II. Que es una organización intergubernamental que apoya la democracia en todo el mundo. «IDEA Internacional» impulsa, promueve y protege la democracia sostenible en todo el mundo, teniendo en cuenta los compromisos en materia de derechos humanos, a través de conocimientos relevantes para la formulación de políticas, el desarrollo de capacidades, la promoción y la convocatoria de diálogos.
- III. Que «IDEA Internacional» es una organización mundialmente independiente, libre de intereses nacionales específicos, que colabora tanto con democracias nuevas como consolidadas para ayudar a desarrollar instituciones y una cultura democrática.
- IV. Para los efectos del presente instrumento jurídico, designa como su domicilio legal el ubicado en Strömsborg, 103 34, Estocolmo, Suecia.

ARTÍCULO UNO

El objetivo de este acuerdo es sentar las bases para proponer, promover e implementar proyectos bilaterales y multilaterales de intercambio académico y profesional, consulta, cooperación y asistencia técnica, en los que participen las «PARTES» firmantes, sobre cuestiones relacionadas con el desarrollo de la democracia, los procesos electorales, las relaciones internacionales, la igualdad y la paridad de género, la justicia electoral, así como la eliminación de la violencia política por motivos de género como

"IDEA International":

- I. That it is an intergovernmental organization established by its member States with headquarters in Stockholm, Sweden, and that its Regional Office for Latin America and the Caribbean is based on Panama City, Panama.
- II. That is an intergovernmental organization that supports democracy worldwide. International IDEA advances, promotes and protects sustainable democracy worldwide in consideration of human rights commitments through policy-relevant knowledge, capacity development, advocacy, and the convening of dialogues.
- III. That "IDEA International" is a globally independent membership organization free from specific national interests, working with both new and established democracies to help develop institutions and a democratic culture.
- IV. For the purposes of this legal instrument, it designates its address as located at Stromsborg, 103 34, Stockholm, Sweden.

ARTICLE ONE

The purpose of this agreement is to establish the foundations to propose, promote, and implement bilateral and multilateral projects for academic and professional exchange, consultation, cooperation, and technical assistance, in which the signing parties participate, on issues related to the development of democracy, electoral processes, international relations, gender equality and parity, electoral justice, as well as the elimination of political violence on account of gender as fundamental elements of democratic systems.

elementos fundamentales de los sistemas democráticos.

ARTÍCULO DOS

Para cumplir con el propósito de este acuerdo, las «PARTES» acuerdan emprender acciones en las siguientes líneas de trabajo:

- a) Promoción de reuniones para intercambiar información y experiencias en materia de organización, intercambio de bibliotecas documentales, capacitación e investigación. Se compartirá la información mencionada, con excepción de los asuntos jurisdiccionales y/o administrativos que se encuentren en tramitación o en proceso de resolución por parte del «TRIBUNAL».
- b) Fomento de iniciativas para la participación conjunta en proyectos de cooperación en materia de investigación, capacitación y asistencia técnica con el objetivo de fortalecer los sistemas democráticos y los principios de igualdad y justicia.
- c) Establecimiento de un mecanismo funcional y expeditivo para consultas sobre cuestiones relacionadas con asuntos político-electorales.
- d) Promoción de foros y eventos internacionales para enriquecer y difundir la cultura democrática, sus valores y los principios de igualdad y justicia, junto con enfoques comparativos.
- e) Publicación conjunta de textos y trabajos sobre temas relacionados con la democracia, los sistemas electorales, la administración de la justicia electoral, la igualdad y la paridad de género, la justicia electoral, así como la eliminación de la violencia política por motivos de género.

ARTICLE TWO

To fulfill the purpose of this agreement, the parties agree to undertake actions in the following lines of work:

- a) Promotion of meetings to exchange information and experiences in organizational matters, documentary library exchange, training, and research. The aforementioned information will be shared, excluding jurisdictional and/or administrative matters under process or adjudication by the "TRIBUNAL."
- b) Encouragement of initiatives for joint participation in cooperation projects for research, training, and technical assistance with the aim of strengthening democratic systems and the principles of equality and justice.
- c) Establishment of a functional and expedient mechanism for consultations on issues related to political-electoral matters.
- d) Promotion of forums and international events to enrich and disseminate democratic culture, its values, and the principles of equality and justice, along with comparative approaches.
- e) Joint publication of texts and works on topics related to democracy, electoral systems, administration of electoral justice, equality and gender parity, electoral justice, as well as the elimination of political violence based on gender.

f) Intercambio y estancias de funcionarios públicos y/o colaboradores de las «PARTES» que sean expertos en áreas de interés común. g) Realizar estudios cuantitativos y cualitativos sobre el impacto de la representación de la perspectiva de género en la implementación de políticas, proyectos, ejecución de sentencias y otras acciones en la esfera pública. h) Intercambio de información y experiencias para aumentar la eficacia de la administración de la justicia electoral, con énfasis en el fortalecimiento de la igualdad y la paridad de género, la justicia electoral y la eliminación de la violencia política basada en el género. Se compartirá la información, excluyendo los asuntos jurisdiccionales y/o administrativos que estén en proceso o estén en trámite por el «TRIBUNAL». i) Preparación de proyectos de asesoría y asistencia técnica conjunta, cuyo objetivo es, además de cualquiera de las líneas de trabajo establecidas en los apartados anteriores, el diagnóstico, las propuestas y el diseño institucional, así como la organización y administración de sistemas y procedimientos para la resolución jurisdiccional electoral de medios de impugnación (justicia electoral) con perspectiva de género. j) Llevar a cabo todas las acciones destinadas a dar seguimiento al trabajo en el marco de la Red Mundial de Justicia Electoral (RMJE), así como realizar de manera conjunta y periódica la evaluación e intercambio de mejores prácticas para el funcionamiento continuo de dicha Red. k) Llevar a cabo todas las acciones destinadas a dar seguimiento al trabajo en el marco de la Asociación de Magistradas Electorales de las Américas (AMEA), así como realizar de manera conjunta y periódica la evaluación e	f) Exchange and stays of public servants and/or collaborators from the "PARTIES" who are experts in areas of common interest. g) Conducting quantitative and qualitative studies on the impact of gender perspective representation in the implementation of policies, projects, execution of rulings, and other actions in the public sphere. h) Exchange of information and experiences to increase the effectiveness of the administration of electoral justice, with an emphasis on strengthening equality and gender parity, electoral justice, as well as the elimination of political violence based on gender. The information will be shared, excluding jurisdictional and/or administrative matters that are in process or being handled by the "TRIBUNAL". i) Preparation of projects for joint advisory and technical assistance, whose purpose is, in addition to any of the lines of work established in the previous sections, the diagnosis, proposals and institutional design, and the organization and administration of systems and procedures for the judicial resolution of electoral conflicts (electoral justice) with a gender perspective. j) Carry out all actions aimed at following up on the work within the framework of the Global Electoral Justice Network (GEJN), as well as jointly and periodically conducting the evaluation and exchange of best practices for the continuous functioning of said Network. k) Carry out all actions aimed at following up on the work within the framework of the Association of Electoral Judges of the Americas (AMEA), as well as jointly and periodically conducting the evaluation and exchange of
--	--

intercambio de mejores prácticas para el funcionamiento continuo de dicha asociación.

- l) Las demás que las «PARTES» consideren necesarias y esenciales para el cumplimiento del objeto del presente Acuerdo General de Colaboración.

ARTÍCULO TRES

En ningún caso el estudio o resolución de asuntos jurisdiccionales o administrativos actualmente en trámite, que el «TRIBUNAL» tenga competencia para conocer y resolver en el ejercicio de su competencia, será objeto de colaboración académica entre las «PARTES».

ARTÍCULO CUATRO

Las comunicaciones relativas a cualquier aspecto del presente Acuerdo General de Colaboración deberán dirigirse expresamente por escrito a las direcciones indicadas en la sección de declaraciones.

ARTÍCULO CINCO

Para la ejecución de las acciones objeto del presente Acuerdo General de Colaboración, las «PARTES» establecen en el momento de su firma un Comité Técnico compuesto por:

- a) Por parte de «IDEA Internacional»: se designa como representante a la persona que ocupe el cargo de Director Regional para América Latina y el Caribe.
- b) Por parte del «TRIBUNAL»: se designa como representante a la persona que sea titular de la Dirección General de Relaciones Institucionales Internacionales o a alguien designado por la Presidencia del «TRIBUNAL».

Este Comité Técnico tendrá las siguientes funciones:

best practices for the continuous functioning of that association.

- l) The others that the "PARTIES" consider necessary and essential for the fulfillment of the purpose of this General Collaboration Agreement.

ARTICLE THREE

In no case shall the study or ruling on jurisdictional or administrative matters currently in process, which the "COURT" has the authority to know and resolve in the exercise of its competence, be subject to academic collaboration between the "PARTIES".

ARTICLE FOUR

Communications regarding any aspect of this General Collaboration Agreement should be expressly addressed in writing to the addresses indicated in the declaration section.

ARTICLE FIVE

For the execution of the actions subject to this General Collaboration Agreement, the "PARTIES" hereby establish a Technical Committee at the moment of its signing, composed as follows:

- a) From "IDEA International": the person holding the position of Regional Director for Latin America and the Caribbean is designated as the representative.
- b) From the "TRIBUNAL": the person holding the position of Director General of International Institutional Relations or someone designated by the President of the "TRIBUNAL" is appointed as the representative.

This Technical Committee will have the following functions:

- 1) Preparar los trabajos, actividades, proyectos y programas, y someterlos a la consideración y firma de los representantes de ambas instituciones.
- 2) Coordinar, en su caso, la preparación y firma de los acuerdos específicos que se deriven del presente convenio.
- 3) Implementar el desarrollo de los proyectos y programas aprobados.
- 4) Evaluar semestralmente las acciones que se están desarrollando conjuntamente, así como los resultados de los programas y proyectos completados durante ese periodo.
- 5) Resolver cualquier duda que surja en relación con la interpretación y el cumplimiento del presente instrumento; y,
- 6) Cualquier otra que las «PARTES» acuerden y que sea necesaria para el cumplimiento del presente Acuerdo General de Colaboración.

ARTÍCULO SEIS

Los programas, proyectos y acciones que se lleven a cabo no afectarán los procesos políticos internos de ningún país y se realizarán con estricto cumplimiento de la legalidad de cada nación y respeto por los derechos de terceros.

ARTÍCULO SIETE

Si para la ejecución de las actividades descritas en las cláusulas anteriores, se llevan a cabo programas de trabajo y proyectos que, tras cumplir con los trámites y ser aprobados por ambas «PARTES», se elevan a la categoría de acuerdos específicos, estos pasarán a formar parte del presente acuerdo.

Los acuerdos específicos deberán constar por escrito y describirán con precisión los siguientes objetivos:

- 1) Prepare the work, activities, projects, programs, and submit them for consideration and signature by the representatives of both institutions.
- 2) If applicable, coordinate the preparation and signing of the specific agreements arising from this agreement.
- 3) Implement the development of approved projects and programs.
- 4) Evaluate biannually the actions that are being developed jointly, as well as the results of programs and projects completed during that period.
- 5) Resolve any questions that arise regarding the interpretation and compliance with this instrument; and,
- 6) Any others that the "PARTIES" agree upon and that are necessary for the fulfillment of this General Collaboration Agreement.

ARTICLE SIX

The programs, projects, and actions carried out will not impact the internal political processes of any country and will be conducted with strict adherence to the legality of each nation and respect for the rights of third parties.

ARTICLE SEVEN

If, for the execution of the activities described in the preceding clauses, work programs and projects are carried out that, upon meeting the formalities and being approved by both "PARTIES", are elevated to the category of specific agreements, these will become part of this agreement.

The specific agreements must be in writing and will precisely outline the following objectives:

- a) Actividades, trabajos, proyectos y programas académicos e institucionales que se llevarán a cabo.
- b) Calendarios y lugares de trabajo.
- c) Personal involucrado, vínculos y coordinadores o responsables.
- d) Recursos técnicos y materiales.
- e) Publicación de resultados y actividades de difusión, en su caso.
- f) Evaluación y controles de seguimiento.
- g) Contribuciones económicas de cada institución, en su caso.
- h) Propiedad intelectual.
- i) Expedición de constancias, de ser el caso; y,
- j) Todos esos aspectos y elementos son necesarios para determinar sus propósitos y alcances.

Asimismo, todos los acuerdos específicos firmados entre las «PARTES» que estén vigentes en el momento de la firma del presente instrumento formarán parte del presente acuerdo general.

ARTÍCULO OCHO

En caso de que, para el desarrollo de actividades conjuntas, las partes necesiten cubrir los gastos derivados del traslado, alojamiento y manutención del personal del «TRIBUNAL» o «IDEA International» que participe en los eventos académicos mencionados en la segunda cláusula del presente instrumento, así como los de naturaleza similar, deberán obtener previamente la autorización correspondiente y acordar la forma de sufragarlos, de conformidad con la normativa vigente aplicable a cada una de las «PARTES».

- a) Activities, work, projects, and academic and institutional programs to be carried out.
- b) Schedules and places of work.
- c) Involved personnel, links, and coordinators or responsible parties.
- d) Technical and material resources.
- e) If applicable, publication of results and dissemination activities.
- f) Evaluation and follow-up controls.
- g) Economic contributions from each institution.
- h) Intellectual property.
- i) If applicable, issuance of certificates; and,

All those aspects and elements are necessary to determine their purposes and scopes. Likewise, all specific agreements signed between the "PARTIES" that are in effect at the time of signing this instrument will be part of this general agreement.

ARTICLE EIGHT

In the event that, for the development of joint activities, the parties need to cover expenses arising from the transfer, accommodation, and meals of the personnel from the "TRIBUNAL" or "IDEA International" participating in the academic events mentioned in the second clause of this instrument, as well as those of a similar nature, they must first obtain the respective authorization and agree on how to cover the same, in accordance with the current regulations applicable to each of "THE PARTIES".

En el desarrollo de una actividad conjunta específica, en particular las indicadas en los apartados b) y c) de la cláusula anterior, cuando se participe en una actividad académica e institucional en la que haya un invitado extranjero o nacional residente en otra ciudad, los arreglos para el traslado, alojamiento y comidas serán responsabilidad de la institución invitante, observando el «TRIBUNAL» lo siguiente:

El «TRIBUNAL», cuando proceda, deberá someter oportunamente a la consideración del Órgano de Administración Judicial todos los proyectos, trabajos, programas o actividades derivados del presente instrumento que impliquen el gasto de recursos por parte de este órgano judicial.

ARTÍCULO NUEVE

En el caso de intercambios con fines de visitas, cada una de las «PARTES» se encargará de garantizar que su personal cumpla con la legislación nacional del país anfitrión y no creará ninguna relación laboral.

Las «PARTES» acuerdan que el personal designado por cada una de ellas para la ejecución del objeto del presente acuerdo se entenderá asociado exclusivamente con aquella que lo haya contratado. Por lo tanto, asumirán su responsabilidad laboral, civil y de cualquier otro tipo, sin que se deriven obligaciones legales para la otra parte como resultado de la colaboración, y en ningún caso se considerarán empleadores conjuntos o sustitutos, dado que el personal de cada una de las «PARTES» involucradas en la ejecución del presente instrumento mantendrá su estatus jurídico-laboral, por lo que no se establecerá ninguna relación laboral.

Si en el desempeño de las actividades acordadas, participara personal de instituciones o personas distintas de las partes involucradas, dicho personal permanecerá siempre bajo la dirección y dependencia de la institución o persona para la que trabaja, por lo que su participación no creará

In the development of a specific joint activity, particularly those indicated in subsections b) and c) of the previous clause, when participating in an academic and institutional activity where there is a foreign or national guest residing in another city, the arrangements for transfer, accommodation, and meals will be the responsibility of the inviting institution, with the "TRIBUNAL" observing the following:

The "TRIBUNAL", where applicable, must timely submit to the consideration of the Judicial Administration Body all projects, work, programs, or activities derived from this instrument that involve the expenditure of resources by this judicial body.

ARTICLE NINE

In the case of exchanges for the purpose of visits, each of the "PARTIES" will be responsible for ensuring that its personnel comply with the national legislation of the host country and will not create any employment relationship.

The "PARTIES" agree that the personnel designated by each of them for the execution of the subject matter of this agreement will be understood to be exclusively associated with the one that employed them. Therefore, they will assume their labor, civil, and any other type of responsibility, without any legal obligations being derived for the other party as a result of the collaboration, and under no circumstances will they be considered as joint or substitute employers, given that the personnel of each of the parties involved in the execution of this instrument will maintain their legal-labor status, thus no employment relationship will be established.

If, in the performance of the agreed activities, personnel from institutions or individuals other than the parties involved, such personnel will always remain under the direction and dependency of the institution or person for whom they work, so their participation will not create an employment relationship with any of the 'PARTIES'.

una relación laboral con ninguna de las «PARTES».

ARTÍCULO DIEZ

Las «PARTES» acuerdan proporcionar sus respectivos emblemas institucionales con fines de identificación.

ARTÍCULO ONCE

Las «PARTES» acuerdan que, en virtud del presente Acuerdo General de Colaboración, podrán recibir información que pueda considerarse reservada o confidencial, en los términos previstos en los artículos 112 y 115 de la Ley General de Transparencia y Acceso a la Información Pública, que podrá recibirse, entre otros, en forma oral, escrita y visual; en formatos escritos, electrónicos, ópticos, magnéticos y por cualquier otro medio conocido o por conocer, que no podrán ser divulgados ni reproducidos, salvo autorización expresa por escrito de las autoridades competentes de cada parte.

Asimismo, se deberán observar las disposiciones establecidas en la Ley General de Protección de Datos Personales en Posesión de Sujetos Obligados y la Ley Federal de Protección de Datos Personales en Posesión de Particulares, según corresponda. Las obligaciones contempladas en este artículo seguirán vigentes y serán exigibles incluso si las «PARTES» rescinden el presente acuerdo.

ARTÍCULO DOCE

Las «PARTES» quedarán exentas de cualquier responsabilidad civil por los daños y perjuicios que pudieran derivarse del incumplimiento total o parcial del presente contrato, debido a casos fortuitos o de fuerza mayor, entendiéndose por tales cualquier acontecimiento, presente o futuro, sea o no un fenómeno natural, que escape al control de la voluntad, que no pueda preverse o que, aun siendo previsible, no pueda evitarse.

ARTICLE TEN

The "PARTIES" agree to provide their respective institutional emblems for identification purposes.

ARTICLE ELEVEN

The "PARTIES" agree that under this General Collaboration Agreement, they may receive from the other parties information that could be determined as reserved or confidential, under the terms provided in articles 112 and 115 of the General Transparency and Access to Public Information Law, which may be received in a non-exhaustive way in oral, written, and visual forms; in written, electronic, optical, magnetic formats and by any other means known or to be known, which shall not be disclosed or reproduced, unless expressly authorized in writing by the competent authorities of each party.

Likewise, the provisions set forth in the General Law on the Protection of Personal Data Held by Obligated Subjects and the Federal Law on the Protection of Personal Data Held by Private Parties must be observed as applicable. The obligations contemplated in this clause will remain in effect and will be enforceable even if the "PARTIES" terminate this agreement.

ARTICLE TWELVE

The "PARTIES" shall be exempt from any civil liability for damages that may arise in the event of total or partial non-compliance with this agreement, due to fortuitous events or force majeure, understood as any event, present or future, whether a natural phenomenon or not, that is beyond the control of the will, that cannot be foreseen or that, even if foreseeable, cannot be prevented.

En tales casos, las «PARTES» revisarán conjuntamente el avance de los trabajos para establecer las bases para su finalización. En tales casos, la parte afectada deberá notificarlo a la otra parte lo antes posible y tomará las precauciones necesarias para remediar la situación en cuestión.

Una vez resueltos estos acontecimientos, las actividades podrán reanudarse en la forma y en los términos acordados por escrito por las «PARTES».

ARTÍCULO TRECE

Las «PARTES» acuerdan que el presente Acuerdo General de Colaboración entrará en vigor a partir de la fecha de su firma y tendrá una duración de tres años a partir de esa fecha, pudiendo ser rescindido mediante notificación previa por escrito dirigida a la otra parte con 20 días hábiles de antelación a la fecha en que se pretenda rescindirlo, indicando los motivos que lo han motivado.

ARTÍCULO CATORCE

Los derechos de propiedad intelectual («derechos de autor») sobre todo el material nuevo desarrollado en virtud del presente Acuerdo General de Colaboración serán propiedad conjunta de las «PARTES» en todas las jurisdicciones legales del mundo, en la medida en que lo permitan las leyes de cada jurisdicción, durante todo el plazo de vigencia de los derechos de autor y todas las renovaciones y prórrogas del plazo.

Todas las versiones electrónicas de las publicaciones producidas en virtud del presente Acuerdo General de Colaboración deberán estar sujetas a una licencia Creative Commons (Reconocimiento / Reconocimiento-No comercial-Compartir igual 4.0 Internacional (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>)). Es válido en todo el mundo y es irrevocable.

In such cases, the "PARTIES" will jointly review the progress of the work to establish the basis for its completion. In such cases, the affected party must notify the other party as soon as possible and will take the necessary precautions to remedy the situation in question.

Once these events have been resolved, activities may be resumed in the manner and terms agreed upon in writing by the "PARTIES".

ARTICLE THIRTEEN

The validity of this agreement shall be from its signing until the parties agree to its termination. The "PARTIES" agree that this Framework Collaboration Agreement will take effect from the date of its signing and will have a duration of three years from that date, and may be terminated by prior written notice directed to the other party with 20 business days in advance of the date on which it is intended to be terminated, stating the reasons that led to it.

ARTICLE FOURTEEN

The intellectual property rights ("copyrights") in all new material developed pursuant to this Memorandum of Understanding shall be jointly owned by THE PARTIES in all legal jurisdictions worldwide to the fullest extent permitted by the laws of each jurisdiction, for the full copyright term and all renewals and term extensions.

All electronic versions of publications produced under this Memorandum must be licensed under a Creative Commons License (Attribution/ Attribution – NonCommercial – ShareAlike 4.0 International – (<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/>)). It applies worldwide and is irrevocable.



TRIBUNAL ELECTORAL
del Poder Judicial de la Federación



El material aportado por cualquiera de las «PARTES» que haya sido desarrollado exclusivamente por el «TRIBUNAL» o «IDEA Internacional» como parte de libros o publicaciones ya publicados en formato impreso o en línea queda excluido de lo anterior. Los derechos de autor de dicho material seguirán siendo propiedad exclusiva de la Parte correspondiente.

Cada parte responsable de producir o encargar trabajos (Trabajos) que se incluirán en cualquier material producido en virtud del presente Acuerdo General de Colaboración se asegurará de que:

- a. adquiera los derechos de los colaboradores de dicha obra para utilizarla con los fines y de la manera descritos en los párrafos anteriores; y
- b. obtenga garantías de los colaboradores de la obra de que esta es original y no infringe en modo alguno los derechos de autor ni ningún otro derecho de terceros.

Las «PARTES» intercambiarán periódicamente información y documentos de interés común que no estén sujetos a restricciones de confidencialidad.

ARTÍCULO QUINCE

Las «PARTES» acuerdan que la difusión del objeto del presente acuerdo se llevará a cabo de mutuo acuerdo.

Las «PARTES» no serán responsables de las opiniones expresadas personalmente por sus funcionarios y/o colaboradores en las actividades de formación meta referencial mencionadas en el presente instrumento.

ARTÍCULO DIECISEIS

Las «PARTES» se comprometen a no ceder ni transferir, total o parcialmente, los derechos y obligaciones establecidos en el presente Acuerdo.

Material contributed by any of THE PARTIES that has been developed solely by the TRIBUNAL or International IDEA as part of books or publications already published in print or online is excluded from the above. The copyright in such material shall remain the exclusive property of the respective Party.

Each party responsible for producing or commissioning work (Work) to be included in any material produced under this Memorandum shall ensure that:

- a. it acquires rights from the contributors to this work to use the work for the purpose of and in the manner described in the above paragraphs; and
- b. it acquires warranties from the contributors to the work that their work is original, is in no way whatever an infringement of copyright or any other rights of a third party.

THE PARTIES will periodically exchange information and documents of common interest that are not subject to confidentiality restrictions.

ARTICLE FIFTEEN

The "PARTIES" agree that the dissemination of the object of this agreement will be carried out by mutual agreement.

The "PARTIES" shall not be responsible for the opinions personally expressed by their public servants and/or collaborators in the metareferential training activities mentioned in this instrument.

ARTICLE SIXTEEN

The "PARTIES" undertake not to assign or transfer, in whole or in part, the rights and obligations established in this Agreement.

Cualquier cesión de derechos realizada por las «PARTES» en contravención de lo dispuesto en el párrafo anterior carecerá de efecto legal.

ARTÍCULO DIECISIETE

Las «PARTES» se comprometen a otorgar y garantizar plena libertad académica y de investigación al personal involucrado en el desarrollo de los trabajos, actividades, programas y proyectos institucionales contemplados en el presente Acuerdo General de Colaboración.

Las «PARTES» reconocerán, en todo caso, el crédito que les corresponda como autores de una obra intelectual.

Las «PARTES» no asumirán ni serán responsables en ningún caso de las opiniones expresadas a título personal en los eventos institucionales celebrados.

ARTÍCULO DIECIOCHO

Cualquiera de las «PARTES» podrá, en cualquier momento, rescindir el presente contrato mediante comunicación escrita explícita con treinta (30) días de antelación a la fecha en que pretenda dejarlo sin efecto.

ARTÍCULO DIECINUEVE

El presente acuerdo podrá ser modificado o complementado por voluntad de las «PARTES», siempre que exista una causa justificada o imprevista. Dicha modificación o complementación deberá ser notificada a la otra parte con al menos treinta (30) días naturales de antelación y deberá realizarse por escrito mediante la firma del correspondiente Acuerdo de Modificación. La modificación o complementación será vinculante para los firmantes a partir de la fecha de su firma.

ARTÍCULO VEINTE

Las «PARTES» declaran que la firma del presente acuerdo y los compromisos aquí asumidos son

Any assignment of rights made by the "PARTIES" in contravention of the provisions of the preceding paragraph shall have no legal effect.

ARTICLE SEVENTEEN

The "PARTIES" commit to granting and ensuring full academic freedom and research to the personnel involved in the development of the work, activities, programs, and institutional projects covered by this General Collaboration Agreement.

The "PARTIES" will, in any case, acknowledge the credit that corresponds to them as authors of an intellectual work.

The "PARTIES" shall, under no circumstances, assume or be responsible for the opinions expressed personally at the institutional events held.

ARTICLE EIGHTEEN

Any of the "PARTIES" may, at any time, terminate this agreement by means of explicit written communication with thirty (30) days' notice prior to the date that they intend to render it ineffective.

ARTICLE NINETEEN

This agreement may be modified or added to at the will of the "PARTIES", provided there is a justified or unexpected cause. Such modification or addition must be notified to the other party at least thirty (30) calendar days in advance and must be made in writing by signing the respective Modifying Agreement. The modification or addition shall bind the signatories from the date of its signature.

ARTICLE TWENTY

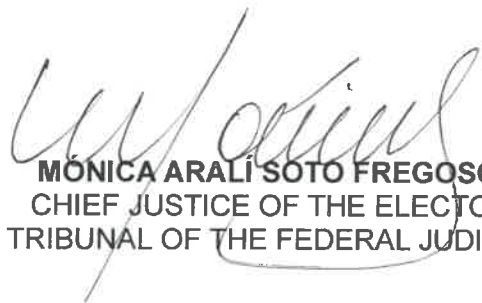
"THE PARTIES" declare that the signing of this agreement and the commitments undertaken

fruto de su buena fe y que no existe engaño, mala fe ni ninguna otra causa que viciara su consentimiento en la celebración del mismo, por lo que se comprometen a realizar todas las acciones necesarias para garantizar su correcto cumplimiento. En caso de discrepancia en cuanto a la interpretación o cumplimiento del presente acuerdo, las «PARTES» la resolverán de forma voluntaria y de común acuerdo.

FECHA Y FIRMA

Firmado por las partes por cuadruplicado, en la Ciudad de México, el 11 de agosto de 2025.

**MAGISTRADA PRESIDENTA DEL TRIBUNAL
ELECTORAL DEL PODER JUDICIAL DE LA
FEDERACIÓN**



MÓNICA ARALÍ SOTO FREGOSO
CHIEF JUSTICE OF THE ELECTORAL
TRIBUNAL OF THE FEDERAL JUDICIARY

herein are the result of their good faith and that there is no deceit, bad faith, or any other reason that vitiates their consent in the execution of the same, therefore they commit to carrying out all necessary actions to ensure its proper fulfillment. In case of any discrepancy regarding the interpretation or fulfillment of this agreement, the "PARTIES" will voluntarily and by mutual agreement resolve it.

DATE AND SIGNATURE

They sign in agreement in quadruplicate, in Mexico City, on August 11, 2025.

**DIRECTORA PARA AMÉRICA LATINA Y EL
CARIBE DEL INSTITUTO INTERNACIONAL
PARA LA DEMOCRACIA Y LA ASISTENCIA
ELECTORAL**



MARCELA RÍOS TOBAR
DIRECTOR FOR LATIN AMERICA AND THE
CARIBBEAN OF THE INTERNATIONAL
INSTITUTE FOR DEMOCRACY AND
ELECTORAL ASSISTANCE